

## Blahopřejeme

k vašemu novému rozprašovači MESTO a děkujeme za důvěru v naši značku. Vaše spokojenost s výrobky a servisem společnosti MESTO je pro nás velmi důležitá. Kontaktujte nás laskavě v případě, není-li vaše očekávání splněno. Naši adresu naleznete na titulní stránce tohoto návodu k použití.



Před použitím zařízení si prosím přečtete návod k použití!

Návod k použití dobře uschovejte.

## Použití

Rozprašovače FERROX 3565, 3585, 3585G a INOX 3595, 3615, 3615G jsou určeny k rozprašování prostředků na ochranu rostlin včetně herbicidů v předepsaných koncentracích. Při použití se vždy řiďte pokyny od výrobce látky. Rozprašovače se smějí používat výhradně ve venkovním prostředí.

V časovém okamžiku výroby nejsou známá žádná škodlivá působení ochranných prostředků rostlin přípuštěných Spolkovým úřadem BVL.



Neodborné použití může způsobit nebezpečná poranění a ekologické škody.

Jiné prostředky používejte, jen když jsou vyloučeny škodlivé vlivy na přístroj a ohrožení lidí a životního prostředí. Na vyžádání vám poskytneme seznam materiálů použitých k výrobě rozprašovače.

## Není určeno pro

- zápalné kapaliny s teplotou vzplanutí pod 55 °C
- peroxid vodíku a podobné prostředky vydávající kyslík
- žíraviny (určité dezinfekční a impregnační prostředky, kyseliny, louhy)
- kapaliny obsahující amoniak
- rozpouštědla a kapaliny obsahující rozpouštědla
- viskózní, lepkavé nebo zbytky tvořící kapaliny (barvy, tuky)
- použití v potravinářské oblasti.

## Nepoužívat za žádných okolností

- cizích tlakových zdrojů bez plnicího ventilu stlačeného vzduchu MESTO
- k čištění plamenem
- ke skladování a uchovávání kapalin
- jako oční sprchy.

## Bezpečnost



Děti a mládež bez odborného zaučení nesmějí zařízení používat.



Rozprašovače uschovejte tak, aby byly chráněné před dětmi.



Učiňte preventivní opatření proti zneužití při použití nebezpečných prostředků.

Nikdy nerozprašujte na lidi, zvířata, elektrické spotřebiče a vedení, proti větru nebo do vodstva.



Provádění oprav nebo změn na zásobníku není přípustné.

Pojistný ventil se nesmí uvést z činnosti.



Při kontaktu materiálů rozprašovače s peroxidem vodíku a jinými prostředky, ze kterých se uvolňuje kyslík, může dojít k explozivnímu zvýšení tlaku. Nikdy nenaplňte takové prostředky.



Poškozené nebo nefunkční díly nechejte okamžitě nahradit naším servisem nebo námi autorizovaným servisním partnerem.



Zařízení nenechte pod tlakem a/nebo na slunci stát. Ujistěte se, že není zařízení ohřáto přes maximální provozní teplotu. (→ *Tabulka 1 dole*).



Trysky nebo ventily nikdy neprofukujte ústy.



Použijte jen náhradní díly a díly příslušenství od firmy MESTO.

Za škody způsobené použitím cizích dílů nepřevzeme záruku.



Při zacházení s nebezpečnými díly noste vhodné ochranné vybavení.




Při čerpání vždy sledujte manometr, abyste nepřekročili maximální rozprašovací tlak (→ *Tabulka 1 dále*).

Před plněním, po použití a před údržbou úplně uvolněte zbytkový tlak ze zásobníku (→ *Kapitola „Po použití“, odstavec 1*).

## Rozsah dodávky

Zásobník [1] s čerpadlem [2] a náhradním sáčkem [3], rozprašovací vedení [4], návod k použití [5], řemen k nošení [6], rozprašovací trubka [7], držák čerpadla [8] (*Obr. 1a, resp. 1b*).


 *Obrázky uvedené v textu naleznete na předních rozkládacích stránkách 3–5 tohoto návodu k použití.*

## Technické údaje

Přístrojová řada	FERROX		INOX	
	3565	3585	3595	3615
Typ	5 l	10 l	5 l	10 l
Max. plnicí množství	9 l	13 l	9 l	13 l
Celkový objem	6 bar			
Max. rozprašovací tlak	50 °C			
Max. provozní teplota	4,7 kg	5,2 kg	4,2 kg	4,7 kg
Vlastní hmotnost	ocel s vrstvou polyesteru		ušlechtilá ocel	
Materiál zásobníku	rameno	záda	rameno	záda
Způsob nošení	0,03 l			
Technické zbytkové množství	4,5 l/min			
Max. objemový proud	< 5 N			
Reaktivní síla				


Tabulka 1

## Montáž

1. Upevněte řemen/řemeny k nošení [6] a držák čerpadla [8] na zásobníku [1]. (Obr. 2a + 2b)
2. Pevně zašroubujte rozprašovací vedení [4] do otvoru vypouštěcího otvoru [10]. (Obr. 3)  
 Dbejte na správnou polohu hrdla, aby šlo zasunout pojistku.
3. Zasuňte pojistku [11]. (Obr. 3)
  - ▶ Pojistka se sevře a rozprašovací vedení je zajištěno proti vyšroubování ze zásobníku.
4. Našroubujte rozprašovací trubku [7] na vypínací ventil [9]. (Obr. 3)

## Kontrola

**Vizuální kontrola:** Jsou zásobník [1], čerpadlo [2], rozprašovací vedení [4] s vypínacím ventilem [9], manometry [16 a 19] a rozprašovací trubka [7] nepoškozené? (Obr. 1, 11, 15)

 Dbejte zejména na spojení mezi zásobníkem – rozprašovacím vedením a rozprašovacím vedením – vypínacím ventilem, jakož i na stav závitů čerpadla a rozprašovacího vedení.

**Těsnost:** Napumpujte prázdný přístroj na tlak 2 bar.

- ▶ Tlak nesmí během 30 min. opadnout více než o 0,5 bar.



**Funkčnost:** Vytáhněte červený knoflík pojistného ventilu [12]. (Obr. 4)

- ▶ Tlak musí uniknout.
- Uvedte v činnost vypínací ventil [9]. (Obr. 15)
- ▶ Vypínací ventil musí otevírat a zavírat.

## Příprava




Dodržujte se pokyny v kapitole "Bezpečnost".

1. Vytáhněte červený knoflík pojistného ventilu [12] tak vysoko, až je zásobník bez tlaku. (Obr. 4)
2. Stiskněte rukojeť čerpadla [13] dolů a otočte jí proti směru pohybu hodinových ručiček.
  - ▶ Rukojeť čerpadla je zablokovaná. (Obr. 5)
3. Vyšroubujte čerpadlo [2] ze zásobníku [1]. (Obr. 6)
-  K čistému uložení doporučujeme zavěsit čerpadlo [2] do držáku [8]. (Obr. 7)
-  Doporučení k míchání rozprašované kapaliny v přístroji nebo k míchání předem v externím zásobníku: Naplňte 1/3 vody, pak přidejte k tomu rozprašovací prostředek a naplňte zbytek vodou.
4. Nalijte rozprašovanou kapalinu do zásobníku [1]. (Obr. 7)
5. Zkontrolujte výšku naplnění na hledítku [15] vypínacího ventilu [9]. (Obr. 8)




Přístroj musí být bez tlaku.

-  Několikrát pohněte vypínacím ventilem [9] se stisknutou pákou shora dolů vedle zásobníku [1] (vyrovná se hladina kapaliny v hadicovém potrubí a v zásobníku). Hladina kapaliny viditelná v hledítku [15] odpovídá pak výšce naplnění v zásobníku, kterou můžete na stupnici [14] odečíst. (Obr. 8)
6. Zašroubujte čerpadlo [2] do zásobníku [1]. (Obr. 9)
7. Vtočte držák čerpadla [8]. (Obr. 9)

## Bez plnicího ventilu stlačeného vzduchu

- Stiskněte rukojeť čerpadla [13] dolů a otočte jí ve směru pohybu hodinových ručiček.
  - Rukojeť čerpadla je odblokovaná. (Obr. 10)
- Vytvořte požadovaný tlak (→ *Tabulka 2*) v zásobníku [1] (Obr. 11).

 *Maximální tlak nesmí překročit 6 bar (červená ryska na manometru [16], Obr. 11). Při překročení maximálního tlaku zareaguje pojistný ventil a uvolní přetlak.*

- Stiskněte rukojeť čerpadla [13] dolů a otočte jí proti směru pohybu hodinových ručiček.
  - Rukojeť čerpadla je zablokována. (Obr. 5)

## S plnicím ventilem stlačeného vzduchu (volitelná možnost)

- Nasaďte pneumatickou hadici [17] na pneumatický plnicí ventil [18]. (Obr. 12)
  - Tlak se odbourá (max. 6 barů).



Dbejte na to, aby předtlak nebyl vyšší než 15 barů.

- Po vytvoření požadovaného tlaku (→ *Tabulka 2*) odstraňte pneumatickou hadici [17].

## Rozprašování




Dodržujte se pokyny v kapitole "Bezpečnost".

Zařízení provozujte vždy zavěšené ve svislé, popř. téměř svislé poloze.

Zabraňte driftu rozprašovací kapek na zpracovávané plochy.

Dbejte na předpisy výrobce prostředků!

- Zavěste zařízení přes rameno, popř. je posadte na záda. (Obr. 13, popř. 14)

 *Aby se zabránilo dokapávání, při prvním rozprašování držte rozprašovací trubku nahoru a opakovaně použijte vypínací ventil, dokud z trysky nepřestane vytékat kapalina smíchaná se vzduchem.*

- Uveďte v činnost vypínací ventil [9]. (Obr. 15)
  - Rozprašování začíná.

## Vypínací ventil bez nastavení regulace tlaku

(přístroje typu 3565, 3585, 3595, 3615)

- Optimální rozprašovací tlak (→ *Tabulka 2*) udržujte podle manometru [16].

Rozprašovací tlak	Rozprašované množství při trysce s dutým kuželem
1,5 bar	0,49 l/min
2,0 bar	0,56 l/min
3,0 bar	0,69 l/min

Tabulka 2. Závislost: Rozprašované množství – rozprašovací tlak

- Opadne-li rozprašovací tlak o více než 0,5 barů pod maximum, připumpujte.

## Vypínací ventil s nastavením regulace tlaku

(přístroje typu 3585G, 3615G)

- Otáčením červeného kolečka „DOSICONTROL“ [20] (Obr. 15) (ve směru „+“ vyšší tlak, ve směru „-“ nižší tlak) nastavte optimální rozprašovací tlak. (→ *Tabulka 2 nahoře*)
- Sledujte rozprašovací tlak na manometru [19] (Obr. 15) a v případě regulaci upravte.
- Pokud už nejde regulaci tlaku upravit, zvyšte ho čerpáním.

 *Když z trysky vychází kapalina smíšená se vzduchem, je zásobník prázdný.*

## Po použití



Dodržujte se pokyny v kapitole "Bezpečnost".

1. Vytáhněte červený knoflík pojistného ventilu [12] tak vysoko, až je zásobník bez tlaku. (Obr. 4)
2. Zablokujte rukojeť čerpadla [13]. (Obr. 5)
3. Vyšroubujte čerpadlo [2] ze zásobníku [1]. (Obr. 6)
4. Zředte zbytkové množství dvakrát za sebou vždy s ½ litrem vody a rozprašte tuto kapalinu na zpracovanou plochu.



Seberte a zlikvidujte zbytkové množství podle platných zákonů, předpisů a pravidel. Dbejte na předpisy výrobce prostředků!

5. Zařízení otřete vlhkou tkaninou.
6. K vysušení a skladování uschovejte zásobník a čerpadlo odděleně v suchém, před slunečním zářením a mrazem chráněném okolí.



Po použití vyčistěte ochranné zařízení a sebe.

## Údržba a ošetřování



Dodržujte se pokyny v kapitole "Bezpečnost".

Po 50násobném použití, aspoň jednou v roce:

- Čerpadlo demontujte [2] a namažte manžetu [22]. (Obr. 16 - 17)
- Vyčistěte trysku [23] a vložku [24] pod tekoucí vodou, případně jehlou. (Obr. 18)
- Vyjměte filtr [25] mezi vypínacím ventilem [9] a rozprašovací vedením [4] a vyčistěte jej pod tekoucí vodou. (Obr. 19)
- Namažte kroužky O [21] a [27]. (Obr. 17, popř. 23)



Dbejte na zákonné předpisy k zabránění úrazu vaší země a pravidelně přezkoušejte zařízení.

V případě, že neexistují speciální pravidla, doporučujeme, aby znalec vykonal každé 2 roky všechny vnější zkoušky a každých 5 let vnitřní zkoušku.

Rádi vám dáme k dispozici zkušební plán v němčině či v angličtině.

## Poruchy



Používejte jen náhradní díly a příslušenství společnosti MESTO (některé jsou v sáčku s náhradními díly [3], *Obr. 1a, resp. 1b*).

Porucha	Příčina	Náprava
V přístroji se nevytváří tlak	Čerpadlo není utaženo.	Utáhněte čerpadlo.
	Závadný kroužek O [21] na čerpadle.	Vyměňte kroužek O. ( <i>Obr. 21</i> )
	Závadná manžeta [22].	Vyměňte manžetu. ( <i>Obr. 21</i> )
Kapalina vystupuje nahoře z čerpadla.	Znečištěná nebo defektní podložka ventilu [26].	Vyčistěte nebo vyměňte podložku ventilu. ( <i>Obr. 20</i> )
Tryska nerozprašuje, i když je vytvořen tlak.	Filtr [25] nebo / a tryska [23] jsou ucpány.	Filtr nebo / a trysku vyčistěte. ( <i>Obr. 18 + 19</i> )
Jen proud, bez rozprašování.	Chybí vložka [24].	Nasaďte do trysky vložku. ( <i>Obr. 18</i> )
Pojistný ventil příliš brzy vyfukuje.	Závadný pojistný ventil [12].	Pojistný ventil vyměňte. ( <i>Obr. 22</i> )
Vypínací ventil nezavírá. Kapalina vytéká bez použití páky.	Kroužek O [27] tlakového čepu není namazán. Vadný tlakový čep [28] nebo kroužek O [27].	Namažte kroužek O tlakového čepu. ( <i>Obr. 23</i> ) Vyměňte tlakový čep nebo kroužek O. ( <i>Obr. 23</i> )
Manometr nezobrazuje tlak zásobníku.	Závadný manometr [16].	Unášeče (nahore, dole, vpravo) [29] oddělte. ( <i>Obr. 24</i> ) Odklopte kryt [30], klíčem vyšroubujte manometr [16] a vyměňte ho. ( <i>Obr. 24</i> ) Upevňovací knoflík [31] (ze sáčku náhradních dílů [3]) vsaďte, posuňte doprava a kryt [30] zastrčte. ( <i>Obr. 25</i> )

Kontaktní adresa k získání dalších informací → *viz titulní strana*.

## Záruka

Zaručujeme, že od časového okamžiku prvního nabytí pro časové období příslušně platné zákonné povinnosti poskytnutí záruky (max. 3 roky) nevykazuje toto zařízení chyby materiálu a zpracování. Pokud se během záruční doby vyskytnou nedostatky, společnost MESTO nebo distributor ve vaší zemi přístroj opraví, vymění nebo vymění jeho vadné díly (podle posouzení společnosti MESTO). Nebudou vám účtovány náklady na práci ani materiál.

V takovém případě prosíme o okamžitý kontakt s námi. Potřebujeme účet nebo pokladní stvrzenku o koupi zařízení.

Ze záruky jsou vyloučeny rychleopotřebitelné díly (těsnění, kroužky O, manžeta atd.) a defekty, které vznikly na základě neodborného použití nebo vyšší moci.

## CE prohlášení o shodě

podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, přílohy II, odst. 1A.

Společnost MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH; Ludwigsburger Straße 71; D-71691 Freiberg prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že vysokotlaké postřikovače konstrukčních řad 3565, 3585, 3595, 3615 od výrobního čísla 1289536 v dodaném provedení odpovídají všem příslušným ustanovením směrnice 2006/42/ES. Přístroje odpovídají také směrnici 97/23/ES o tlakových zařízeních. Rolf Rehkugler, Ludwigsburger Str. 71; D-71691 Freiberg, je osobou pověřenou sestavením technické dokumentace.

Freiberg, 15.12.2011



Bernd Stockburger

- jednatel -

